

Gib mir die Prospekte bitte mal!

Dă-mi, te rog, prospectele!

Tabel sinoptic

Ce trebuie să știți

1. Recapitularea verbelor cu determinante la acuzativ și dativ.

Pentru ca o propoziție să fie gramatical completă, unele verbe necesită atât un determinant la acuzativ cât și un determinant la dativ.

geben: Gib mir mal die Prospekte!
bieten: Aachen bietet Ihnen vieles.
zeigen: Wir zeigen Ihnen Aachen.

Topică

Ordinea în propoziție a determinantelor la acuzativ și dativ are loc după următoarele reguli:

- a) Dacă ambele determinante sînt **substantive**, se pune întîi determinantul la dativ, apoi determinantul la acuzativ.

	determ. la dativ	determ. la acuzativ
Wir geben	unseren Besuchern gern	weitere Auskünfte.

- b) Dacă un determinant e **substantiv**, iar celălalt **pronume**, se pune întîi pronumele, apoi substantivul.

Wir zeigen Ihnen Aachen.	Gib mir die Prospekte!
--------------------------	------------------------

- c) Dacă ambele determinante sînt **pronume**, se pune întîi determinantul la acuzativ.

Ich gebe dir die Brille schon mal. Ich gebe sie dir schon mal.

2. Recapitularea imperativului

Forma pentru persoana a doua singular (forma familiară) nu este însoțită de pronumele *du* și nu are terminație. Verbele cu alternanțe vocalice prezintă schimbarea de vocală și la imperativ. Forma pentru persoana a doua plural (forma familiară) nu este nici ea însoțită de pronumele *ibr*. După forma politicoasă pentru persoana a doua a verbului se pune pronumele *Sie*. La verbele a căror rădăcină se termină cu **-t** sau **-d** se adaugă și la imperativ un **-e**. Verbul se află întotdeauna pe primul loc în propoziție, iar determinantul la nominativ (subiectul) se pune după verb.

du schreibst	– Schreib!	du gibst	– Gib!
ihr schreibt	– Schreibt!	ihr gebt	– Gebt!
Sie schreiben	– Schreiben Sie!	Sie geben	– Geben Sie!
du arbeitest	– Arbeite!		
ihr arbeitet	– Arbeitet!		
Sie arbeiten	– Arbeiten Sie!		

indicativ

Du gibst mir die Prospekte.
Sie entdecken Aachen.

imperativ

Gib mir die Prospekte!
Entdecken Sie Aachen!

Expresii din dialoguri

Du hast doch einen Prospekt von Aachen.

Einen Augenblick.

Das wissen wir doch.

jemandem etwas bieten: Was bietest du mir?

jemandem etwas geben: Wir geben Ihnen gern weitere Auskünfte.

gespannt sein: Da bin ich aber mal gespannt.

Und schon kann's losgehen.

Domnul și doamna Frisch răsfoiesc prospecte despre Aachen, în care sînt prezentate calitățile orașului.

Herr Frisch: Du hast doch einen Prospekt von Aachen?

Frau Frisch: Einen? Vier Stück!

Herr Frisch: Gib mir die Prospekte bitte mal!

Frau Frisch: Ja, einen Augenblick. – Hier!

Herr Frisch: *(Răsfoiește prospectele, citind cu voce tare unele pasaje.)*

Entdecken Sie Aachen! Aachen – die Stadt im Herzen von Europa, gleich neben den Niederlanden und Belgien.

Das wissen wir doch!

Frau Frisch: Aachen – das Kunstzentrum.

Herr Frisch: Uninteressant!

Frau Frisch: Aachen – die Kur- und Badestadt.

Herr Frisch: Brauchen wir nicht.

Frau Frisch: Aachen – die Kongreßstadt.

Frau Frisch: Arbeiten kann ich zu Hause.
 Herr Frisch: Aachen bietet Ihnen vieles.
 Frau Frisch: Und was bietest du mir?
 Herr Frisch: Aachen – die Stadt mit Flair. Die City ist ein Einkaufsparadies.
 Das ist doch was für dich.
 Frau Frisch: Na, da bin ich aber mal gespannt.
 Herr Frisch: Wir geben unseren Besuchern gern weitere Auskünfte.

Doamna Frisch răsfoiește alt prospect.

Frau Frisch: (*Citind*) Wir zeigen Ihnen Aachen! Entdecken Sie die Moderne und die Vergangenheit! Wir beginnen unseren Rundgang am Dom. (*Adresîndu-se soșului*) Hier – das ist für dich! (*Citește mai departe.*) Packen Sie gute Laune ein, ein bißchen Geld natürlich – und vergessen Sie Ihre Brille nicht! (*Adresîndu-se soșului.*) Du vergißt doch immer deine Brille. Hier – ich gebe sie dir schon mal. Pack sie gleich ein! (*Citește mai departe.*) Und schon kann's losgehen.
 Herr Frisch: Ja, dann gehen wir doch mal!

Cuvinte și expresii

der Prospekt	prospectul
vier Stück (hier: 4 Prospekte)	patru bucăți (aici: 4 prospecte)
Einen Augenblick!	Un moment!
entdecken	a descoperi
im Herzen von Europa	în inima Europei
neben	lîngă, în apropiere de
<i>die Niederlande</i>	<i>Olanda</i>
<i>Belgien</i>	<i>Belgia</i>
das Kunstzentrum	centru artistic, centru al artelor
uninteressant	neinteresant
die Kurstadt	oraș balnear (cură și tratament)
die Badestadt	oraș balnear, oraș al băilor
die Kongreßstadt	oraș al congreselor
vielen bieten	a oferi multe
jemandem etwas bieten	a oferi ceva cuiva
die Stadt mit Flair	oraș cu atmosferă
die City	centrul (unui oraș mare)
das Einkaufsparadies	paradis al cumpărăturilor
der Besucher	vizitatorul
weitere Auskünfte	informații suplimentare
die Auskunft	informația
gespannt sein	a fi curios, nerăbdător de a afla
die Moderne	modernul, ceea ce e modern
die Vergangenheit	trecutul
der Rundgang	turul orașului

einpacken
gute Laune
ein bißchen Geld
Es kann losgehen.
losgehen

a împacheta, a-şi face bagajul
bună dispoziție
ceva bani
Se poate pleca.
a pleca, a porni la drum (pe jos)

Exerciții

1 Cum reacționează doamna Frisch la diferitele aspecte ale orașului Aachen? Notați în dreptul cifrelor litera corespunzătoare comentariului ei.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Aachen – die Stadt im Herzen von Europa | a. Arbeiten kann ich zu Hause. |
| 2. Aachen – das Kunstzentrum | b. Da bin ich aber mal gespannt. |
| 3. Aachen – die Kur- und Badestadt | c. Was bietest du mir? |
| 4. Aachen – die Kongreßstadt | d. Uninteressant. |
| 5. Aachen – die Stadt mit Flair | e. Brauchen wir nicht. |
| 6. Aachen bietet Ihnen vieles. | f. Das wissen wir doch! |

2 Declarațiile doamnei Frisch sînt foarte concise. Completați declarațiile ei.

- Du hast doch einen Prospekt von Aachen.
"Einen? Vier Stück!" _____
- Aachen als Kunstzentrum.
"Uninteressant." _____
- Aachen – die Kur- und Badestadt
"Brauchen wir nicht." _____

3 Care sînt cuvintele compuse? Atenție la modificări. Țineți cont de faptul că există diferite posibilități.

die Kunst	der Gang	<u>die Kunststadt, das Kunstzentrum</u>
das Bad	das Paradies	_____
der Kongreß	die Stadt	_____
einkaufen	das Zentrum	_____
rund	die Stadt	_____
innen	das Zentrum	_____

4 Alcătuiți propoziții cu două determinante. Atenție la locul lor în propoziție.

	???	???
bringen	Frau Frisch	die Prospekte
zeigen	Ihnen	Aachen
geben	mir	den Stadtplan
bieten	Ihnen	vieles
geben	den Besuchern	weitere Auskünfte
empfehlen	uns	ein Restaurant

Bringen Sie Frau Frisch die Prospekte. Ich bringe sie ihr.

5 Formulați îndemnuri și cereri.

1. Sie können das Kunstzentrum besuchen.

2. Sie können einen Rundgang machen.

3. Sie können unsere Prospekte lesen.

4. Sie können uns weitere Auskünfte geben.

5. Du kannst mir Aachen zeigen.

6. Du kannst mir die Prospekte geben.

7. Ihr könnt das Einkaufsparadies entdecken.

8. Ihr könnt den Rundgang am Dom beginnen.
